

香港海關  
CUSTOMS AND EXCISE DEPARTMENT  
HONG KONG

化學品管制條例 (香港法例第 145 章)  
Control of Chemicals Ordinance, Chapter 145

轉口受管制化學品移走許可證  
Permit to Remove Controlled Chemicals in Transhipment

(適用於附表 1 或附表 2 的物質)  
(for substances specified in Schedule 1 or 2 only)

許可證編號 Permit No.P.....
發出日期 Date of Issue .....

致：海關關長，

To : Commissioner of Customs & Excise,

本人，\_\_\_\_\_，現聲明下述轉口的受管制化學品：—

I, \_\_\_\_\_, hereby declare that the controlled chemicals being in transhipment described hereunder:-

進口運載工具/ 進口日期 Importing carrier/ Date of Importation	受管制化學品的名稱 Description of Controlled Chemical	容器上標記及 包裝方法 Marks on Container(s)/ Packing	數量 (公升/千克) Quantity (in litres / kilogrammes)	目的地及最終收貨人 (名稱及地址) Destination & Ultimate Consignee (name & address)	出口運載工具/ 再出口日期 Exporting Carrier/ Date of Re-Exportation

將卸於\_\_\_\_\_。本人現申請准許於(日期及時間)\_\_\_\_\_

將該化學品移走往\*\_\_\_\_\_作存放/出口運載工具以作即時出口。該化學品將由\_\_\_\_\_運送。

will be discharged at\_\_\_\_\_. I hereby apply for permission to remove the chemical between\_\_\_\_\_hours  
and\_\_\_\_\_hours on\_\_\_\_\_to the \*place of storage at\_\_\_\_\_/exporting carrier for  
immediate exportation. The chemical is to be conveyed by\_\_\_\_\_.

簽署 Signature \_\_\_\_\_

日期 Date \_\_\_\_\_

電話號碼 Tel. No. \_\_\_\_\_

電郵地址 Email Address \_\_\_\_\_

申請人公司名稱及地址  
Name & Address of Applicant's Company

公司印章  
Company Chop

商業登記號碼  
Business Registration No.

准予移走 Permission To Remove

申請於(日期)\_\_\_\_\_由上述卸貨地點移走上開的化學品往上述的申請地點經已批准，但仍須遵照下列條件：—  
Permission is hereby given for the removal of the chemical described above on (date)\_\_\_\_\_from the place  
of discharge specified above to the place as applied above subject to the following conditions:-

條件 Conditions

- 一 持許可證者須於移走該化學品以作出口的四整個工作日前，須以書面向海關關長提交移走的時間及運送往出口運載工具的方法的有關資料。
- 二 此表格的正本須依照下述的認許條文由存放地點/出口運載工具的主管簽署及於該化學品出口的 24 小時內交回香港海關化學品管制課，香港北角渣華道 222 號海關總部大樓 3 樓。
- 三 此許可證在發出日期起計四十日內有效。
- 四 此許可證並不免除持有人在未有遵守化學品管制條例或該條例附屬規例一切規定的情況下所需承擔之責任。
  1. Four clear working days before removal of the chemical for export, the permit holder shall give notice in writing to the Commissioner of Customs & Excise of the time of removal and method of conveyance to the exporting carrier.
  2. The original copy of this form must be signed in accordance with the Endorsement Clause below by the person in charge of the place of storage/ the exporting carrier and returned to the Controlled Chemicals Group, Customs & Excise Department at 3/F., Customs Headquarters Building, 222 Java Road, North Point, Hong Kong within 24 hours after the export of the chemical.
  3. This permit is valid for 40 days from date of issue.
  4. This permit does not exempt the holder from the consequences of non-compliance with the provisions of the Control of Chemicals Ordinance or the Dangerous Goods Ordinance.

海關關長( 代行)  
for Commissioner of Customs & Excise

# 認許條文 Endorsement Clause

由存放地點主管填報 To be completed by person in charge of the place of storage

本人現證明前頁所述的化學品已於 \_\_\_\_\_ 由本人收妥並存放在 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_。  
(日期及時間)

I hereby certify that the chemical described overleaf were duly received by me at \_\_\_\_\_ hours on \_\_\_\_\_ and stored at \_\_\_\_\_.

姓名 Name: \_\_\_\_\_  
(請用正楷 in Block letters)

簽署及公司印章  
Signature and Company Chop

公司名稱 Name of Company: \_\_\_\_\_ 日期 Date: \_\_\_\_\_

由出口運載工具主管填報 To be completed by person in charge of the exporting carrier

本人現證明前頁所述的化學品已於 \_\_\_\_\_ 送交 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_。  
(日期及時間)

I hereby certify that the chemical described overleaf were duly received by me for export at \_\_\_\_\_ hours on \_\_\_\_\_ by \_\_\_\_\_.

姓名 Name: \_\_\_\_\_  
(請用正楷 in Block letters)

簽署及公司印章  
Signature and Company Chop

公司名稱 Name of Company: \_\_\_\_\_ 日期 Date: \_\_\_\_\_

正本 (白色)	: 給申請人及須由存放地點/出口運載工具主管簽署後交回香港海關	Original (White)	: To Applicant and be returned to Customs & Excise Department after signed by person in charge of the place of carrier
第一副本 (黃色)	: 跟貨	Duplicate (Yellow)	: To accompany the goods
第二副本 (藍色)	: 海關存檔	Triplicate (Blue)	: For C & E filing
第三副本 (粉紅色)	: 給申請人	Quadruplicate (Pink)	: To Applicant